

N° 4356.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE,
RÉPUBLIQUE ARGENTINE,
BOLIVIE,
BRÉSIL, CHILI, etc.

Convention en vue d'accorder des facilités aux expositions artistiques, adoptée par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signée à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

UNITED STATES OF AMERICA,
ARGENTINE REPUBLIC,
BOLIVIA, BRAZIL, CHILE, etc.

Convention concerning Facilities for Artistic Exhibitions, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

No. 4356. — CONVENTION¹ CONCERNING FACILITIES FOR ARTISTIC EXHIBITIONS, ADOPTED BY THE INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF PEACE. SIGNED AT BUENOS AIRES, DECEMBER 23RD, 1936.

English, Spanish, Portuguese and French official texts communicated by the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of America at Berne and by the Secretary-General of the Permanent Delegation of the Argentine Republic to the League of Nations. The registration of this Convention took place May 13th, 1938.

The Governments represented at the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace, Desirous of improving their spiritual relationships through a better acquaintance with their respective artistic creations, have resolved to conclude a Convention relative to the exhibition of artistic productions, and to this effect have named the following Plenipotentiaries :

ARGENTINA :

Carlos SAAVEDRA LAMAS,
Roberto M. ORTIZ,
Miguel Angel CÁRCANO,
José María CANTILO.
Felipe A. ESPIL,
Leopoldo MELO,
Isidoro RUIZ MORENO,
Daniel ANTKOLETZ,
Carlos BREBBIA,
César DÍAZ CISNEROS.

PARAGUAY :

Miguel Angel SOLER,
J. Isidro RAMÍREZ.

HONDURAS :

Antonio BERMÚDEZ M.,
Julián LÓPEZ PINEDA.

COSTA RICA :

Manuel F. JIMÉNEZ,
Carlos BRENES.

VENEZUELA :

Caracciolo PARRA PÉREZ,
Gustavo HERRERA,
Alberto ZÉREGA FOMBONA.

PERU :

Carlos CONCHA,
Alberto ULLOA,
Felipe BARREDA LAOS,
Diómedes ARIAS SCHREIBER.

EL SALVADOR :

Manuel CASTRO RAMÍREZ,
Maximiliano Patricio BRANNON.

¹ Ratifications deposited in the archives of the Pan-American Union at Washington :

UNITED STATES OF AMERICA July 29th, 1937.
DOMINICAN REPUBLIC December 7th, 1937.

Came into force December 7th, 1937.

MEXICO :

Francisco CASTILLO NÁJERA,
Alfonso REYES,
Ramón BETETA,
Juan Manuel ALVAREZ DEL CASTILLO.

BRAZIL :

José Carlos DE MACEDO SOARES,
Oswaldo ARANHA,
José de Paula RODRÍGUES ALVES,
Helio LOBO,
Hildebrando Pompeu PINTO ACCIOLY,
Edmundo DA LUZ PINTO,
Roberto CARNEIRO DE MENDONÇA,
Rosalina COELHO LISBOA DE MILLER,
María Luiza BITTENCOURT.

URUGUAY :

José ESPALTER,
Pedro MANINI RÍOS,
Eugenio MARTÍNEZ THEDY,
Juan Antonio BUERO,
Felipe FERREIRO,
Andrés F. PUYOL,
Abalcázar GARCÍA,
José G. ANTUÑA,
Julio César CERDEIRAS ALONSO,
Gervasio POSADAS BELGRANO.

GUATEMALA :

Carlos SALAZAR,
José A. MEDRANO,
Alfonso CARRILLO.

NICARAGUA :

Luis Manuel DEBAYLE,
José María MONCADA,
Modesto VALLE.

DOMINICAN REPUBLIC :

Max HENRÍQUEZ UREÑA,
Tulio M. CESTERO,
Enrique JIMÉNEZ.

COLOMBIA :

Jorge SOTO DEL CORRAL,
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,
Alberto LLERAS CAMARGO,
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

PANAMA :

Harmodio ARIAS M.,
Julio J. FÁBREGA
Eduardo CHIARI.

UNITED STATES OF AMERICA :

Cordell HULL,
Sumner WELLES,
Alexander W. WEDDELL,
Adolf A. BERLE, Jr.,
Alexander F. WHITNEY,
Charles G. FENWICK,
Michael Francis DOYLE,
Elise F. MUSSER.

CHILE :

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,
Luis BARROS BORGONO,
Félix NIETO DEL RÍO,
Ricardo MONTANER BELLO.

ECUADOR :

Humberto ALBORNOZ,
Antonio PONS,
José Gabriel NAVARRO,
Francisco GUARDERAS,
Eduardo SALAZAR GÓMEZ.

BOLIVIA :

David ALVÉSTEGUI,
Enrique FINOT,
Eduardo DÍEZ DE MEDINA,
Alberto OSTRIA GUTIÉRREZ,
Carlos ROMERO,
Alberto CORTADELLAS,
Javier PAZ CAMPERO.

HAITI :

H. Pauleus SANNON,
Camille J. LEÓN,
Elie LESCOT,
Edmé MANIGAT,
Pierre Eugène DE LESPINASSE,
Clément MAGLOIRE.

CUBA :

José Manuel CORTINA,
Ramón ZAYDIN,
Carlos MÁRQUEZ STERLING,
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,
César SALAYA,
Calixto WHITMARSH,
José Manuel CARBONELL.

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed as follows :

Article I.

Each of the High Contracting Parties agrees to grant, so far as its legislation may permit, all possible facilities for the holding within its territory of artistic exhibitions of each of the other Parties.

Article II.

The facilities referred to in Article I shall be granted to Government agencies and to private enterprises which are officially authorized by them and shall be extended, as far as possible, to customhouse formalities and requirements, to transport on communication lines belonging to the respective States, to rooms for exhibition or storage, and to other matters related to the object referred to.

Article III.

The present Convention shall not affect obligations previously entered into by the High Contracting Parties by virtue of international agreements.

Article IV.

The present Convention shall be ratified by the High Contracting Parties in conformity with their respective constitutional procedures. The original instrument shall be deposited in the Ministry of Foreign Affairs of the Argentine Republic which shall transmit authentic certified copies to the Governments for the aforementioned purpose of ratification. The instruments of ratification shall be deposited in the archives of the Pan-American Union in Washington, which shall notify the signatory Governments of said deposit. Such notification shall be considered as an exchange of ratifications.

Article V.

The present Convention will come into effect between the High Contracting Parties in the order in which they deposit their respective ratifications.

Article VI.

The present Convention shall remain in effect indefinitely but may be denounced by means of one year's notice given to the Pan-American Union, which shall transmit it to the other signatory Governments. After the expiration of this period the Convention shall cease in its effects as regards the Party which denounces it but shall remain in effect for the remaining High Contracting Parties.

Article VII.

The present Convention shall be open for the adherence and accession of States which are not signatories. The corresponding instruments shall be deposited in the archives of the Pan-American Union, which shall communicate them to the other High Contracting Parties.

In witness whereof, the above-mentioned Plenipotentiaries sign the present Convention in English, Spanish, Portuguese and French and hereunto affix their respective seals, at the City of Buenos Aires, Capital of the Argentine Republic, on the twenty-third day of the month of December, 1936.

Argentina :

Carlos SAAVEDRA LAMAS,
Roberto M. ORTIZ,
Miguel Angel CÁRCANO,
José María CANTILLO,
Felipe A. ESPIL,
Leopoldo MELO,
Isidoro RUIZ MORENO,
Daniel ANTOKOLETZ,
Carlos BREBBIA,
César DÍAZ CISNEROS.

Paraguay :

Miguel Angel SOLER,
J. Isidro RAMÍREZ.

Honduras :

Antonio BERMÚDEZ M.,
Julián LÓPEZ PINEDA.

Costa Rica :

Manuel F. JIMÉNEZ,
Carlos BRENES.

Venezuela :

Caracciolo PARRA PÉREZ,
Gustavo HERRERA,
Alberto ZÉREGA FOMBONA.

Peru :

Carlos CONCHA,
Alberto ULLOA,
Felipe BARREDA LAOS,
Diómedes ARIAS SCHREIBER.

El Salvador :

Manuel CASTRO RAMÍREZ,
Maximiliano Patricio BRANNON.

Mexico :

Francisco CASTILLO NÁJERA,
Alfonso REYES,
Ramón BETETA,
Juan Manuel ALVAREZ DEL CASTILLO.

Brazil :

José Carlos DE MACEDO SOARES,
José de Paula RODRÍGUES ALVES,
Helio LOBO,
Hildebrando Pompeu PINTO ACCIOLY,
Edmundo DA LUZ PINTO,
Roberto CARNEIRO DE MENDONÇA,
Rosalina COELHO LISBOA DE MILLER,
María Luiza BITTENCOURT.

Uruguay :

Pedro MANINI RÍOS,
Eugenio MARTÍNEZ THEDY,
Felipe FERREIRO,
Abalcázar GARCÍA,
Julio César CERDEIRAS ALONSO,
Gervasio POSADAS BELGRANO.

Guatemala :

Carlos SALAZAR,
José A. MEDRANO,
Alfonso CARRILLO.

Nicaragua :

Luis Manuel DEBAYLE,
José María MONCADA,
Modesto VALLE.

Dominican Republic :

Max HENRÍQUEZ UREÑA,
Tulio M. CESTERO,
Enrique JIMÉNEZ.

Colombia :

Jorge SOTO DEL CORRAL,
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,
Alberto LLERAS CAMARGO,
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

Panama :

Harmodio ARIAS M.,
Julio J. FÁBREGA,
Eduardo CHIARI.

United States of America :

Cordell HULL,
Sumner WELLES,
Alexander W. WEDDELL,
Adolf A. BERLE, Jr.,
Alexander F. WHITNEY,
Charles G. FENWICK,
Michael Francis DOYLE,
Elise F. MUSSER.

Chile :

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,
Luis BARROS BORGOÑO,
Félix NIETO DEL RÍO,
Ricardo MONTANER BELLO.

Ecuador :

Humberto ALBORNOZ,
Antonio PONS,
José Gabriel NAVARRO,
Francisco GUARDERAS.

Bolivia :

Enrique FINOT,
David ALVÉSTEGUI,
Carlos ROMERO.

Haiti :

H. Pauleus SANNON,
Camille J. LEÓN,
Elie LESCOT,
Edmé MANIGAT,
Pierre Eugène DE LESPINASSE,
Clément MAGLOIRE.

Cuba :

José Manuel CORTINA,
Ramón ZAYDIN,
Carlos MÁRQUEZ STERLING,
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,
César SALAYA,
Calixto WHITMARSH,
José Manuel CARBONELL.

Certified to be a true and complete textual
copy of the Convention in all the languages in
which it was signed.

For the Secretary of State
of the United States of America :

Edward Yardley,
Chief Clerk and Administrative Assistant.

Es copia fiel del original.

Oscar Ibarra Garcia,
Sub-Secretario de Relaciones exteriores.

Nicaragua :

Luis Manuel DEBAYLE,
José María MONCADA,
Modesto VALLE.

República Dominicana :

Max HENRÍQUEZ UREÑA,
Tulio M. CESTERO,
Enrique JIMÉNEZ.

Colombia :

Jorge SOTO DEL CORRAL,
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,
Alberto LLERAS CAMARGO,
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

Panamá :

Harmodio ARIAS M.,
Julio J. FÁBREGA,
Eduardo CHIARI.

Estados Unidos de América :

Cordell HULL,
Sumner WELLES,
Alexander W. WEDDELL,
Adolph A. BERLE, Jr.,
Alexander F. WHITNEY,
Charles G. FENWICK,
Michael Francis DOYLE,
Elise F. MUSSER.

Certified to be a true and complete textual
copy of the Convention in all the languages in
which it was signed.

For the Secretary of State
of the United States of America :

Edward Yardley,
Chief Clerk and Administrative Assistant.

Chile :

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,
Luis BARROS BORGONO,
Félix NIETO DEL RÍO,
Ricardo MONTANER BELLO.

Ecuador :

Humberto ALBORNOZ,
Antonio PONS,
José Gabriel NAVARRO,
Francisco GUARDERAS.

Bolivia :

Enrique FINOT,
David ALVÉSTEGUI,
Carlos ROMERO.

Haití :

H. Pauleus SANNON,
Camille J. LEÓN,
Elie LESCOT,
Edmé MANIGAT,
Pierre Eugène DE LESPINASSE,
Clément MAGLOIRE.

Cuba :

José Manuel CORTINA,
Ramón ZAYDIN,
Carlos MÁRQUEZ STERLING,
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,
César SALAYA,
Calixto WHITMARSH,
José Manuel CARBONELL.

Certificada conforme :
Buenos Aires, 24 de enero de 1939.
Roberto Gache,
Sub-Secretario de Relaciones exteriores.

Colombia :

Jorge SOTO DEL CORRAL,
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,
Alberto LLERAS CAMARGO,
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

Panamá :

Harmodio ARIAS M.,
Julio FÁBREGA,
Eduardo CHIARI.

Estados Unidos de América :

Cordell HULL,
Sumner WELLES,
Alexander W. WEDDELL,
Adolf A. BERLE, Jr.,
Alexander F. WHITNEY,
Charles G. FENWICK,
Michael Francis DOYLE,
Elise F. MUSSER.

Chile :

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,
Luis BARROS BORGÑO,
Félix NIETO DEL RÍO,
Ricardo MONTANER BELLO.

Ecuador :

Humberto ALBORNOZ,
Antonio PONS,
José Gabriel NAVARRO,
Francisco GUARDERAS.

Bolivia :

Enrique FINOT,
David ALVÉSTEGUI,
Carlos ROMERO.

Haití :

HORACIO Pauleus SANNON,
Camille J. LEÓN,
Elie LESCOT,
Edmé MANIGAT,
Pierre Eugène DE LESPINASSE,
Clément MAGLOIRE.

Cuba :

José Manuel CORTINA,
Ramón ZAYDIN,
Carlos MÁRQUEZ STERLING,
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,
César SALAYA,
Calixto WHITMARSH,
José Manuel CARBONELL.

Certified to be a true and complete textual
copy of the Convention in all the languages in
which it was signed.

For the Secretary of State
of the United States of America :

Edward Yardley,
Chief Clerk and Administrative Assistant.

Certificada conforme :

Buenos Aires, 24 de enero de 1939.

Roberto Gache,
Sub-Secretario de Relaciones exteriores.

Colombie :

Jorge SOTO DEL CORRAL,
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,
Alberto LLERAS CAMARGO,
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

Panama :

Harmodio ARIAS M.,
Julio J. FÁBREGA,
Eduardo CHIARI.

Etats-Unis d'Amérique :

Cordell HULL,
Sumner WELLES,
Alexander W. WEDDELL,
Adolph A. BERLE, Jr.,
Alexander F. WHITNEY,
Charles G. FENWICK,
Michael Francis DOYLE,
Elise F. MUSSER.

Chili :

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,
Luis BARROS BORGÑO,
Félix NIETO DEL RÍO,
Ricardo MONTANER BELLO.

Equateur :

Humberto ALBORNOZ,
Antonio PONS,
José Gabriel NAVARRO,
Francisco GUARDERAS.

Bolivie :

Enrique FINOT,
David ALVÉSTEGUI,
Carlos ROMERO.

Haïti :

H. Pauleus SANNON,
Camille J. LEÓN,
Elie LESCOT,
Edmé MANIGAT,
Pierre Eugène DE LESPINASSE,
Clément MAGLOIRE.

Cuba :

José Manuel CORTINA,
Ramón ZAYDÍN,
Carlos MÁRQUEZ STERLING,
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,
César SALAYA,
Calixto WHITMARSH,
José Manuel CARBONELL.

Certified to be a true and complete textual
copy of the Convention in all the languages in
which it was signed.

For the Secretary of State
of the United States of America :

Edward Yardley,
Chief Clerk and Administrative Assistant.

Es copia fiel del original.

Oscar Ibarra Garcia,
Sub-Secretario de Relaciones exteriores.